

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 79 (1982)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Vocabulaire apicole

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vocabulaire apicole

par M. Léchaire

**Kystes d'amibes :** Sorte de maladie conjuguée très souvent avec le noséma sous forme d'infection mixte. Leur présence se situe dans les tubes de Malpighi et n'est rien d'autre qu'une maladie des «reins» des abeilles dont peuvent être atteints aussi bien les mâles que les reines.

**Langstroth :** Prénom : Lorenzo Lorraine, né le 25 décembre 1810, mort le 6 octobre 1895. Enseignant puis pasteur, il fut également l'inventeur, vers 1850, d'une sorte de ruche dont le corps et la hausse sont identiques (dimensions extérieures  $510 \times 420 \times 240$ ), ruche d'une capacité de 10 cadres, utilisée surtout dans le Midi de la France et appréciée pour la transhumance.

**Larvae «bacillus» :** Germe de la loque américaine. Le bacille, en forme de petit bâtonnet, ne dépasse pas la grandeur de cinq microns et sa propagation est très rapide.

**Larve :** Nom donné à l'abeille en plein développement, durant la période intermédiaire entre l'œuf et la nymphe, soit entre le 3<sup>e</sup> et le 10<sup>e</sup> jour.

**Layens :** Créeateur d'un modèle de ruche qui n'est plus très connu (dimensions des cadres de cette ruche :  $310 \times 370$  et  $310 \times 180$ ).

**Lève-cadres :** Instrument indispensable à l'apiculteur pour la visite de ses colonies.

**Lévulose :** Sucre de fruit (variété de glucose).

**Leuenberg :** Dr Fritz Leuenberger, ancien président central de la VDSB (Association des apiculteurs suisses), qui écrivit un livre très intéressant

et illustré de 89 photographies originales, livre intitulé «Les Abeilles, Anatomie et Physiologie», ouvrage traduit de l'allemand et édité en 1929 déjà par Payot, à Paris. On utilise encore de nos jours un nourrisseur ayant gardé son nom.

**Liebefeld :** Institut fédéral, section apicole, 3097 Liebefeld (BE). Organe d'études, de contrôle des maladies de qui dépend l'apiculture suisse. Chargé de la vulgarisation apicole et du contrôle de la sélection dans notre pays.

<b>Lois à respecter :</b>	Code des obligations, Code civil suisse, Loi sur les routes, Loi sur la police des constructions, Loi fédérale concernant la haute surveillance de la Confédération sur la police des forêts, Loi fédérale sur les épizooties, Ordonnance sur les denrées alimentaires, etc. Ce sont là les principales réglementations régissant les principaux problèmes pouvant découler de la pratique apicole. Il y a bien sûr des compléments tant au niveau des différents cantons qu'au niveau des communes.
---------------------------	--

**Loques américaine et européenne :** Maladies régies par la Loi sur les épizooties et très dangereuses pour nos abeilles. Pour le détail, s'en référer à l'ouvrage de Bertrand : «La Conduite du Rucher».

**À VENDRE**

filtre à miel rotatif, 380 V, inox (neuf Fr. 2800.—) Fr. 900.—

2 maturateurs 350 kg, en acier inox, avec couvercle,  
la pièce Fr. 270.—

Fridolin Dürst, 2503 Biel/Bienne. Tél. (032) 25 71 44.